



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 February 2014

Шестьдесят восьмая сессия  
Пункт 37 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 ноября 2013 года

[без передачи в главные комитеты (A/68/L.11 и Add.1)]

### 68/11. Положение в Афганистане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию [67/16](#) от 27 ноября 2012 года и все свои предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета о положении в Афганистане, в частности на резолюции [2096 \(2013\)](#) от 19 марта 2013 года и [2120 \(2013\)](#) от 10 октября 2013 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана и уважая его многокультурное, полиэтническое и историческое наследие,

напоминая о долгосрочных обязательствах международного сообщества в отношении Афганистана, имеющих целью укрепление его национальной ответственности и руководящей роли в соответствии с Кабульским процессом, и принимая во внимание меняющийся характер присутствия международного сообщества в этой стране,

приветствуя выводы Международной конференции по Афганистану на тему «Афганистан и международное сообщество: от перехода к десятилетию преобразований», состоявшейся в Бонне, Германия, 5 декабря 2011 года<sup>1</sup>, где заявлено, что за переходным процессом, который должен быть завершен к концу 2014 года, должно последовать десятилетие преобразований (2015–2024 годы), во время которого Афганистан упрочит свой суверенитет посредством укрепления в полной мере функционирующего, стабильного государства, служащего своему народу,

<sup>1</sup> A/66/597-S/2011/762, приложение.



*приветствуя также* документ «Токийское заявление о партнерстве в интересах самостоятельности Афганистана: от переходного процесса к преобразованиям», принятый на Токийской конференции по Афганистану, состоявшейся 8 июля 2012 года<sup>2</sup>, включая Токийскую рамочную программу взаимной подотчетности<sup>3</sup>, в которой было подтверждено партнерство правительства Афганистана и международного сообщества, основанное на их взаимных обязательствах,

*вновь признавая* взаимосвязанный характер проблем в Афганистане, подтверждая, что устойчивые успехи в том, что касается безопасности, управления, прав человека, верховенства права и развития, а также в решении таких комплексных задач, как борьба с наркотиками, противодействие коррупции и обеспечение подотчетности, подкрепляют друг друга и что программы в области управления и развития, которые выбираются для первоочередного осуществления в переходный период, должны соответствовать целям, изложенным в Токийском заявлении и национальных приоритетных программах, и подчеркивая важность непрекращающихся усилий правительства Афганистана и международного сообщества по решению этих проблем,

*приветствуя и поддерживая* итоги Конференции по безопасности и сотрудничеству в сердце Азии, состоявшейся в Стамбуле, Турция, 2 ноября 2011 года, и проведенных вслед за ней конференций на уровне министров «Сердце Азии», состоявшихся в Кабуле 14 июня 2012 года и в Алматы, Казахстан, 26 апреля 2013 года, на которых был начат и получил дальнейшее развитие Стамбульский процесс укрепления региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана<sup>4</sup>, в рамках которого Афганистан и его региональные партнеры при поддержке международного сообщества подтвердили свою приверженность укреплению региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана, в том числе посредством активизации регионального диалога и мер укрепления доверия, и с интересом ожидая четвертой Конференции на уровне министров «Сердце Азии», которая состоится в Тяньцзине, Китай, в 2014 году,

*подчеркивая* определяющее значение развития регионального сотрудничества как эффективного средства содействия обеспечению безопасности, стабильности и социально-экономического развития в Афганистане, признавая в этой связи важность вклада соседних и региональных партнеров, а также региональных организаций, напоминая о важности Кабульской декларации о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года<sup>5</sup>, приветствуя в этой связи сохраняющуюся приверженность международного сообщества поддержанию стабильности и развития в Афганистане и отмечая международные и региональные инициативы, например инициативы Шанхайской организации сотрудничества, Организации Договора о коллективной безопасности, Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, процесса «Конференция регионального

<sup>2</sup> A/66/867-S/2012/532, приложение I.

<sup>3</sup> Там же, приложение II.

<sup>4</sup> A/66/601-S/2011/767, приложение.

<sup>5</sup> S/2002/1416, приложение.

экономического сотрудничества по Афганистану», Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

*приветствуя* процесс, в рамках которого Афганистан и его региональные и международные партнеры вступают в долгосрочные стратегические партнерства и иные соглашения, направленные на достижение мира, стабильности и процветания в Афганистане,

*подчеркивая* значимость соглашения, достигнутого на саммите Организации Североатлантического договора, состоявшемся в Лиссабоне 19 и 20 ноября 2010 года, между правительством Афганистана и странами, предоставляющими войска для Международных сил содействия безопасности, по вопросу о постепенной передаче правительству всей полноты ответственности за поддержание безопасности на всей территории страны к концу 2014 года, приветствуя продолжавшееся продвижение к завершению переходного процесса в сфере безопасности, особенно важную веху, достигнутую 18 июня 2013 года, когда все районы Афганистана вступили в переходный процесс, а Афганские национальные силы безопасности взяли на себя главную ответственность за обеспечение безопасности на всей территории страны, и подчеркивая также сохраняющуюся роль Международных сил содействия безопасности в оказании поддержки правительству и поощрении ответственного подхода к переходному процессу, а также важность укрепления оперативного потенциала Афганских национальных сил безопасности,

*приветствуя* совместную Декларацию по Афганистану Чикагского саммита, в которой подчеркивается распространяющаяся на период после 2014 года долгосрочная приверженность стран, предоставляющих войска для Международных сил содействия безопасности, прочному миру, безопасности и стабильности в Афганистане, отмечая, что правительство Афганистана несет ответственность за поддержание достаточно многочисленных и дееспособных Афганских национальных сил безопасности, действующих при поддержке со стороны международного сообщества, приветствуя в этой связи принятое на Конференции в Бонне решение международного сообщества оказывать поддержку в обучении, оснащении, финансировании и наращивании потенциала Афганских национальных сил безопасности после окончания переходного периода, и приветствуя также решение правительства и Организации Североатлантического договора о том, что деятельность Организации Североатлантического договора по обучению, консультированию и поддержке Афганских национальных сил безопасности продолжится и в период после 2014 года, и отмечая, что любая новая миссия должна, как заявлено в пункте 14 совместной Декларации Чикагского саммита, иметь прочное правовое основание,

*вновь заявляя* о насущной необходимости решения проблем в Афганистане, особенно проблемы продолжающихся насильственных преступных и террористических действий, совершаемых «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими прибегающими к насилию экстремистскими группами и преступными элементами, в том числе причастными к наркоторговле, а также развития афганских государственных учреждений, в том числе на субнациональном уровне, укрепления законности и демократических процессов, борьбы с коррупцией, ускорения реформы судебной системы, поощрения национального примирения, без ущерба для реализации мер, введенных Советом Безопасности в резолюциях [1267 \(1999\)](#) от 15 октября 1999 года, [1988 \(2011\)](#) и [1989 \(2011\)](#) от 17 июня 2011 года и [2082](#)

(2012) и 2083 (2012) от 17 декабря 2012 года и других соответствующих резолюциях, осуществляемого под афганским руководством переходного процесса отправления правосудия, безопасного и добровольного возвращения афганских беженцев и внутренне перемещенных лиц упорядоченным и достойным образом, поощрения и защиты прав человека и содействия социально-экономическому развитию,

*будучи глубоко озабочена* высоким уровнем насилия в Афганистане, особенно числом жертв среди гражданского населения, самым решительным образом осуждая все нападения с применением насилия, напоминая о том, что ответственность за гибель и ранение значительного большинства гражданских лиц в Афганистане несут «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы и незаконные вооруженные группы, выражая особенно серьезную озабоченность по поводу участившихся случаев целенаправленного убийства женщин и девочек и призывая к соблюдению норм международного гуманитарного права и международного права прав человека и принятию всех надлежащих мер для обеспечения защиты гражданских лиц,

*отмечая* важность того, чтобы национальное правительство было представительным и отражало этническое многообразие страны и обеспечивало также полное и равноправное участие женщин,

*признавая*, что для достижения долгосрочного мира и стабильности в Афганистане весьма важно, чтобы процесс мира и примирения осуществлялся под афганским руководством и под афганскую ответственность и опирался на поддержку международного сообщества,

*подчеркивая* центральную и беспристрастную роль Организации Объединенных Наций в деле содействия миру и стабильности в Афганистане, выражая свою признательность и решительную поддержку Генеральному секретарю и его Специальному представителю по Афганистану за все усилия, прилагаемые ими в этом плане, выражая также признательность Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану за ее работу в соответствии с резолюцией 2096 (2013) Совета Безопасности и подчеркивая ведущую и координирующую роль Миссии по содействию в стремлении и далее укреплять слаженность и координацию международных гражданских усилий на основе принципа повышения ответственности и усиления руководящей роли афганцев,

*приветствуя* доклады Генерального секретаря<sup>6</sup> и содержащиеся в них рекомендации;

1. *заявляет о своей неизменной поддержке* правительства и народа Афганистана в их деятельности по восстановлению стабильного, безопасного, экономически самообеспеченного государства, свободного от терроризма и наркотиков, и укреплению основ конституционной демократии, как у ответственного члена международного сообщества;

2. *призывает* всех партнеров конструктивно поддерживать Кабульский процесс, опираясь на тесное и широкое международное партнерство, направленное на дальнейшее повышение ответственности и самостоятельности афганцев в плане обеспечения безопасности, управления и развития,

<sup>6</sup> A/67/619-S/2012/907, A/67/778-S/2013/133, A/67/889-S/2013/350 и A/68/609-S/2013/535.

стремясь к построению безопасного, процветающего и демократического Афганистана, делая упор на укрепление конституционных сдержек и противовесов, которые гарантируют права и обязанности граждан, и проводя структурную реформу, которая позволит подотчетному и эффективному правительству обеспечить достижение конкретного прогресса в интересах своего народа;

3. *поддерживает* сохраняющуюся и возрастающую ответственность правительства Афганистана за деятельность по восстановлению и развитию, подчеркивает острую необходимость обеспечения ответственности и подотчетности во всех сферах управления и совершенствования организационного потенциала, в том числе на субнациональном уровне, в целях более эффективного использования помощи и особо отмечает в этой связи важность обязательств международного сообщества, подтвержденных в документе «Токийское заявление о партнерстве в интересах самостоятельности Афганистана: от переходного процесса к преобразованиям»<sup>2</sup>;

### **Безопасность и переходный процесс**

4. *вновь выражает серьезную озабоченность* по поводу положения в плане безопасности в Афганистане, подчеркивает необходимость дальнейших усилий по устранению угрозы для безопасности и стабильности Афганистана, которую создают продолжающиеся насильственные и террористические действия со стороны «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп и других незаконных вооруженных групп и преступных элементов, в том числе причастных к наркоторговле, и вновь призывает в этой связи в полном объеме осуществить меры и применять процедуры, предусмотренные в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в частности резолюциях [1267 \(1999\)](#), [1988 \(2011\)](#), [1989 \(2011\)](#), [2082 \(2012\)](#) и [2083 \(2012\)](#);

5. *осуждает самым решительным образом* все незаконные акты насилия и запугивания, а также нападения, включая нападения с применением самодельных взрывных устройств, акты, совершаемые террористами-смертниками, убийства, в том числе общественных деятелей, похищения, неизбирательные нападения на гражданских лиц, нападения на отдельных представителей, группы и органы общества, которые занимаются поощрением и защитой общепризнанных прав человека, нападения на работников гуманитарных организаций и целенаправленные нападения на служащих афганских и международных сил, которые пагубно сказываются на усилиях по стабилизации и развитию в Афганистане, и осуждает также применяемую «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими прибегающими к насилию экстремистскими группами и незаконными вооруженными группами практику использования гражданских лиц в качестве «живого щита»;

6. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительство Афганистана и международное сообщество продолжали тесно сотрудничать в противодействии этим актам, которые представляют угрозу миру и стабильности в Афганистане и демократическому процессу, достижениям и дальнейшему осуществлению процесса развития Афганистана, а также мерам по оказанию гуманитарной помощи, и призывает все государства-члены не предоставлять этим группам убежище или финансовую, материальную и политическую поддержку в какой бы то ни было форме;

7. *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что в результате этого погибли люди и причиняются физические увечья мирным гражданам Афганистана и других государств, включая персонал афганских и международных учреждений и всех работников гуманитарных организаций, членов дипломатического корпуса и сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций по содействию, а также личному составу Афганских национальных сил безопасности, Международных сил содействия безопасности и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и чтит память всех погибших;

8. *подчеркивает* важность обеспечения безопасности для афганского народа, отмечает, что ответственность за обеспечение безопасности и законности и правопорядка на всей территории страны лежит на правительстве Афганистана, которое пользуется поддержкой международного сообщества, и подчеркивает важность дальнейшего укрепления оперативного потенциала афганских сил безопасности во всех провинциях Афганистана в соответствии с целью переходного процесса;

9. *приветствует* в этой связи прогресс в переходном процессе и достижение 18 июня 2013 года важной вехи, выразившейся в том, что Афганские национальные силы безопасности взяли на себя основную ответственность за обеспечение безопасности в общенациональном масштабе, призывает международное сообщество предоставить необходимую поддержку для укрепления безопасности, включая общественный порядок, правоприменение, безопасность афганских границ и нерушимость конституционных прав граждан Афганистана, а также продолжать оказывать поддержку посредством обучения Сил безопасности, их оснащения и участия в их финансировании для выполнения ими задачи обеспечения безопасности в своей стране, четко ориентируясь при этом на то, чтобы не позднее 2024 года правительство Афганистана взяло на себя всю финансовую ответственность за содержание своих сил безопасности, и подчеркивает важность совместной Декларации по Афганистану Чикагского саммита и других соответствующих соглашений с региональными и международными партнерами в этом отношении;

10. *приветствует также* в этой связи присутствие Международных сил содействия безопасности и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», выражает им признательность за поддержку, оказываемую ими Афганской национальной армии, а также за помощь, предоставляемую Афганской национальной полиции всеми международными партнерами, в частности Организацией Североатлантического договора через ее учебную миссию в Афганистане, а также другие двусторонние учебные программы, и призывает к дальнейшей координации, в надлежащих случаях;

11. *приветствует далее* стремление правительства Афганистана — в целях обеспечения стабильности и создания условий для эффективного верховенства права — продолжать осуществление Стратегии развития Афганской национальной полиции и лежащего в ее основе Плана строительства национальных полицейских сил, а также десятилетней концепции, представленной Министерством внутренних дел, уделяя основное внимание, в частности, общинной деятельности по поддержанию правопорядка («Полисе мардуми») для повышения подотчетности и оперативности действий полиции, укрепления деятельности по выявлению и предупреждению преступности, защите прав человека и борьбе с насилием в отношении женщин и детей в целях создания мощных, профессиональных полицейских сил,

которые станут стабильным, пользующимся доверием и подотчетным гражданским правоохранительным ведомством, способным обеспечить правопорядок для населения Афганистана в рамках более широкой системы верховенства права с упором на продолжение организационных и административных реформ в Министерстве внутренних дел, включая осуществление его антикоррупционного плана действий, и развитие руководящих навыков, а также постепенное повышение качества работы Афганской национальной полиции при сохранении необходимой финансовой и технической поддержки со стороны международного сообщества, признает значительный вклад, который внесли в достижение этой цели международные и региональные партнеры, включая Международный совет по координации действий полиции, и признает также в этой связи значительный вклад Полицейской миссии Европейского союза в Афганистане;

12. *призывает* государства-члены продолжать предоставлять личный состав, материальные средства и другие ресурсы для Международных сил содействия безопасности и обеспечивать надлежащую поддержку ими провинциальных групп по восстановлению и их меняющихся задач в тесной координации с правительством Афганистана и Миссией Организации Объединенных Наций по содействию и выражает свою признательность таким государствам-членам;

13. *отмечает* — в контексте всеобъемлющего подхода и продолжающегося переходного процесса — сохраняющуюся важность обеспечения согласованности целей Миссии по содействию и Международных сил содействия безопасности и подчеркивает, в частности, сохраняющуюся необходимость поддержания, укрепления и анализа в соответствующих случаях отношений между гражданскими и военными среди международных действующих лиц на всех уровнях для обеспечения взаимодополняемости действий, основанных на различных мандатах и сравнительных преимуществах действующих лиц, занимающихся решением гуманитарных задач, задач развития и правоприменительных и военных задач в Афганистане;

14. *настоятельно призывает* афганские власти, при поддержке международного сообщества, предпринять все возможные шаги для обеспечения безопасности, защиты и свободы передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций и персонала организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, а также для обеспечения их полного, безопасного и беспрепятственного доступа ко всему пострадавшему населению и для охраны имущества Организации Объединенных Наций и организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, и отмечает усилия по регулированию деятельности частных охранных фирм, работающих в Афганистане;

15. *отмечает* усилия афганских властей, предпринимаемые в соответствии с резолюцией 60/123 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2005 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций для привлечения к ответственности тех, кто совершает нападения, и призывает афганские власти продолжать свои усилия в этом направлении;

16. *вновь выражает глубокую озабоченность* по поводу сохраняющейся проблемы противопехотных наземных мин и взрывоопасных пережитков войны, которые создают большую опасность для населения и серьезную помеху для возобновления социально-экономической деятельности, для

доставки гуманитарной помощи и для усилий по скорейшему восстановлению и реконструкции, приветствует достигнутые на данный момент успехи в осуществлении Программы деятельности, связанной с разминированием в Афганистане, подчеркивает важность непрекращающейся международной помощи на нужды десятилетнего оперативного плана работы в рамках Программы деятельности, связанной с разминированием, ориентированного на то, чтобы к 2023 году Афганистан можно было объявить свободным от мин, призывает правительство Афганистана, при поддержке Организации Объединенных Наций и всех соответствующих сторон, продолжать усилия по выполнению своих обязанностей по Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении<sup>7</sup>, уничтожить все известные или новые запасы противопехотных наземных мин и всесторонне сотрудничать с Программой деятельности, связанной с разминированием, а также продолжать удалять противопехотные и противотранспортные наземные мины и взрывоопасные пережитки войны, и заявляет о необходимости оказывать помощь в целях обеспечения ухода за пострадавшими, в том числе инвалидами, их реабилитации и их социально-экономической реинтеграции;

#### **Мир, примирение и реинтеграция**

17. *приветствует* непрекращающиеся усилия правительства Афганистана по продвижению процесса мира и примирения, в том числе в рамках деятельности Высшего совета мира, и осуществление Афганской программы мира и реинтеграции в целях поощрения осуществляемого под афганским руководством открытого для всех диалога по вопросам примирения и политического участия, как указывается в коммюнике Кабульской конференции, состоявшейся 20 июля 2010 года, о диалоге для всех, кто отрывается от насилия, не имеет связей с международными террористическими организациями, включая «Аль-Каиду», уважает Конституцию, включая ее положения о правах человека, в частности правах женщин, и готов включиться в строительство мирного Афганистана, и уточняется далее в выводах Боннской конференции<sup>1</sup>, которые были поддержаны правительством и международным сообществом, при полном уважении к осуществлению мер и применению процедур, введенных Советом Безопасности в его резолюциях [1267 \(1999\)](#), [1988 \(2011\)](#) и [2082 \(2012\)](#), а также в других соответствующих резолюциях Совета, призывает все соответствующие государства, особенно соседние, и международные организации продолжать участвовать в процессе, направленном на достижение мира и примирения и осуществляемом под афганским руководством и под афганскую ответственность, и признает воздействие, которое оказывают на афганский народ террористические нападения, и их опасность для перспектив мирного урегулирования;

18. *вновь заявляет о своей твердой приверженности* оказанию поддержки правительству Афганистана в его усилиях по продвижению вперед процесса, направленного на достижение мира и примирения, в соответствии с коммюнике Кабульской конференции и выводами Боннской конференции и в рамках Конституции Афганистана и его усилиях по применению процедур, предусмотренных Советом Безопасности в его резолюциях [1988 \(2011\)](#) и [2082 \(2012\)](#), а также в других соответствующих резолюциях Совета, и напоминает, что женщины играют жизненно важную роль в мирном процессе,

<sup>7</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.



как это признано Советом в его резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и других касающихся этого резолюциях, включая резолюцию 2122 (2013) Совета от 18 октября 2013 года;

19. *подчеркивает*, что усилия по примирению и реинтеграции должны пользоваться поддержкой и осуществляться при участии всех афганцев, включая гражданское общество, меньшинства и женские группы, что в последний раз было подтверждено в выводах Боннской конференции и Токийском заявлении, приветствует шаги, предпринятые для наращивания сотрудничества между Высшим советом мира и гражданским обществом, и призывает к дальнейшему сотрудничеству в будущем;

20. *выражает удовлетворение* по поводу прогресса, достигнутого в рамках осуществляемой правительством Афганистана Афганской программы мира и реинтеграции в реинтеграции бывших комбатантов на всей территории страны под афганскую ответственность, обеспечивая при этом координацию и согласованность с другими соответствующими усилиями, приветствует неизменную готовность правительства и предпринимаемые им усилия к тому, чтобы активно работать на общенациональном, провинциальном и местном уровнях над продвижением к этой цели, и призывает к оказанию непрекращающейся международной поддержки этим усилиям;

21. *призывает* правительство Афганистана обеспечить осуществление Афганской программы мира и реинтеграции на основе всеобщего участия, независимо от половой принадлежности или социального статуса и сообразуясь с Конституцией Афганистана и его международно-правовыми обязательствами, при соблюдении прав человека всех афганцев и ведя борьбу с безнаказанностью;

22. *приветствует* учреждение Целевого фонда мира и реинтеграции, ссылаясь на соответствующие обязательства, принятые на Лондонской и Кабульской конференциях, и призывает международное сообщество оказывать содействие усилиям правительства Афганистана в этой связи, в том числе посредством продолжения поддержки Целевого фонда и внесения в него взносов;

23. *отмечает* растущее число реинтегрируемых лиц, ставших участниками Афганской программы мира и реинтеграции, призывает прилагать дальнейшие усилия по преодолению остающихся оперативных проблем, в том числе при помощи надлежащего механизма проверки и посредством обеспечения того, чтобы эта работа увязывалась с более широкими усилиями по урегулированию конфликтов и претензий на местном уровне, и призывает также международное сообщество поддерживать эти осуществляемые под афганским руководством усилия;

#### **Управление, верховенство права и права человека**

24. *подчеркивает*, что благое управление, верховенство права и права человека составляют основу для построения стабильного и процветающего Афганистана, и отмечает большое значение укрепления потенциала правительства Афганистана для поощрения и защиты прав человека, обеспечения верховенства права и благого управления на подотчетной и эффективной основе;

## **А. Демократия**

25. *признает* большое значение проведения свободных, справедливых, транспарентных, вызывающих доверие, безопасных и всеохватных выборов как весьма важного шага, направленного на укрепление демократии для всех афганцев, содействие успешному и мирному протеканию переходного политического процесса и обеспечение продолжения международной поддержки, подчеркивает ответственность афганских властей в этом деле, подчеркивает также необходимость своевременной и упорядоченной подготовки к выборам с соблюдением представленного Независимой избирательной комиссией графика предстоящих президентских и провинциальных выборов, приветствуя в этой связи принятие регулирующих выборы правовой базы, назначение новых членов и избрание новых председателей Независимой избирательной комиссии и Комиссии по рассмотрению жалоб избирателей, призывает правительство Афганистана продолжать свои приготовления, приветствует усилия, прилагаемые правительством в этом направлении, призывает международное сообщество и впредь предоставлять финансовую и техническую помощь, подчеркивает ведущую роль Миссии по содействию в координации этих усилий и призывает международное сообщество и Организацию Объединенных Наций оказывать содействие правительству и соответствующим афганским институтам;

26. *ссылается* на приверженность правительства Афганистана, подтвержденную на Токийской конференции по Афганистану, укреплению и совершенствованию избирательного процесса в стране, в том числе на основе проведения долгосрочной реформы избирательной системы, и поощрению участия женщин с целью обеспечить, чтобы будущие выборы были транспарентными, вызывающими доверие, всеохватными и демократическими по характеру, и подтверждает, что предстоящие выборы имеют огромное значение и что мирное будущее Афганистана зиждется на упрочении и транспарентности демократических институтов, уважении принципа разделения властей, усилении конституционных сдержек и противовесов, гарантировании прав и обязанностей граждан и обеспечении их соблюдения;

## **В. Правосудие**

27. *приветствует* шаги, предпринятые правительством Афганистана по реформированию системы правосудия, и принятое правительством на Кабульской конференции обязательство улучшить доступ к органам правосудия на всей территории Афганистана, приветствует в этой связи завершение подготовки Национальной приоритетной программы по обеспечению законности и правосудия для всех, настоятельно призывает международное сообщество и впредь оказывать скоординированную поддержку правительству в его усилиях в этих областях, а также настоятельно призывает правительство своевременно осуществить Национальную приоритетную программу в координации с соответствующими организациями и государственными ведомствами;

28. *отмечает* прогресс, достигнутый правительством Афганистана и международным сообществом в выделении достаточных ресурсов на восстановление и реформу пенитенциарной системы, с тем чтобы улучшить соблюдение законности и прав человека в ее рамках и одновременно уменьшить риск для физического и психического здоровья заключенных;

29. *приветствует и поощряет* дальнейшие усилия правительства Афганистана — при поддержке Миссии по содействию, международного

сообщества и других партнеров, включая Независимую афганскую комиссию по правам человека — по защите и поощрению прав человека всех заключенных и предотвращению нарушений этих прав во всех афганских тюрьмах и местах содержания под стражей в соответствии с Конституцией Афганистана, афганскими законами и международными обязательствами, приветствует сотрудничество правительства, а также усилия международного сообщества по оказанию поддержки в этом плане, принимает к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе Миссии по содействию от 10 октября 2011 года и от 20 января 2013 года, отмечает достигнутый в этом плане прогресс, включая учреждение правительством комиссии по расследованию обстановки в афганских местах содержания под стражей, призывает добиваться дальнейшего прогресса в рассмотрении утверждений о предполагаемых нарушениях прав человека задержанных и вновь заявляет о важности соблюдения законности и установленных юридических процессов и процедур;

30. *приветствует* готовность правительства Афганистана предоставлять соответствующим организациям беспрепятственный доступ во все тюрьмы в Афганистане, особо отмечает важность обеспечения доступа соответствующих организаций и призывает к полному соблюдению соответствующих норм международного права, включая, когда это применимо, нормы гуманитарного права и права прав человека, в том числе в отношении несовершеннолетних в случае их задержания;

### **С. Государственное управление**

31. *настоятельно призывает* правительство Афганистана продолжать эффективное реформирование системы государственного управления для обеспечения верховенства права, благого управления и подотчетности в соответствии с Кабульским процессом и Токийской рамочной программой взаимной подотчетности<sup>3</sup> как на национальном, так и на субнациональном уровнях при поддержке со стороны международного сообщества, приветствует усилия правительства и обязательства, в последний раз принятые на Токийской конференции, подчеркивает в этой связи важность наличия транспарентных процедур назначения и продвижения по службе гражданских служащих и по-прежнему рекомендует правительству активно использовать Группу по назначениям на руководящие должности;

32. *призывает* международное сообщество, в том числе все государства-доноры, а также международные учреждения и организации, как правительственные, так и неправительственные, оказывать помощь правительству Афганистана, с тем чтобы укрепление потенциала и развитие людских ресурсов стали приоритетными направлениями работы во всех областях, и согласовывать свои усилия с усилиями правительства на скоординированной основе, включая работу Независимой комиссии по административной реформе и гражданской службе, для укрепления управленческого потенциала на национальном и субнациональном уровнях;

33. *вновь подчеркивает* важность того, чтобы организационное строительство дополняло и вносило вклад в развитие экономики, характеризующейся разумной макроэкономической политикой, развитием такого финансового сектора, который обслуживал бы, в частности, микропредприятия, малые и средние предприятия и домохозяйства, а также транспарентными правилами предпринимательской деятельности и подотчетностью, и подчеркивает связь между обеспечением экономического

роста, в том числе посредством осуществления инфраструктурных проектов, и созданием возможностей для трудоустройства в Афганистане;

34. *напоминает* о ратификации Афганистаном Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>8</sup>, вновь выражает признательность правительству Афганистана за принятые им на Токийской конференции обязательства по борьбе с коррупцией, призывает правительство принимать решительные меры по выполнению этих обязательств в целях создания более эффективной, подотчетной и транспарентной администрации на национальном, провинциальном и местном уровнях управления, приветствует усилия правительства Афганистана в этом плане, включая издание президентского указа в июле 2012 года, а также приветствует неизменную международную поддержку в том, что касается целей Афганистана в области управления, с глубокой озабоченностью отмечая при этом последствия коррупции для безопасности, благого управления, борьбы с наркоиндустрией и экономического развития;

35. *приветствует* политику субнационального управления, подчеркивает значение играющих более заметную роль, подотчетных и дееспособных субнациональных органов и субъектов в сужении политического пространства для повстанцев, особо отмечает важность того, чтобы Кабульский процесс сопровождался осуществлением национальных программ на субнациональном уровне, рекомендует поэтапно укреплять потенциал и расширять возможности местных учреждений на прочной финансовой основе и призывает к предсказуемому и регулярному выделению большего объема ресурсов властям провинций, включая дальнейшую жизненно необходимую помощь со стороны Миссии по содействию и международного сообщества;

36. *настоятельно призывает* правительство Афганистана с помощью международного сообщества урегулировать вопрос о претензиях на земельную собственность путем осуществления всеобъемлющей программы оформления прав собственности на землю, включая официальную регистрацию всей собственности и улучшение системы гарантий прав собственности, в том числе для женщин, и приветствует шаги, уже предпринятые правительством в этом направлении;

#### **D. Права человека**

37. *напоминает* о закреплённой в Конституции гарантии уважения прав человека и основных свобод для всех афганцев как о важном политическом достижении, призывает в полной мере уважать права человека и основные свободы для всех без какой-либо дискриминации и подчеркивает необходимость осуществления в полном объеме правозащитных положений Конституции Афганистана в соответствии с обязательствами согласно применимым нормам международного права, в частности нормам, касающимся полного осуществления женщинами и детьми их прав человека;

38. *отмечает и приветствует* усилия правительства Афганистана по поощрению уважения прав человека, выражает озабоченность по поводу пагубных последствий насильственных и террористических действий — в том числе в отношении лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, — совершаемых «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими

<sup>8</sup> Ibid., vol. 2349, No. 42146.

прибегающими к насилию экстремистскими группами и другими незаконными вооруженными группами и преступными элементами, для реализации прав человека и для способности правительства обеспечить права человека и основные свободы для всех афганцев, с озабоченностью отмечает сообщения об инцидентах, связанных с нарушениями прав человека и норм международного гуманитарного права, в том числе о нарушениях, совершаемых против женщин и детей, в частности девочек, подчеркивает необходимость дальнейшего содействия утверждению принципов терпимости и религиозной свободы и обеспечения уважения права на свободу выражения мнений и права на свободу мысли, совести и убеждений, закрепленных в Конституции Афганистана, особо указывает на необходимость расследования заявлений о предполагаемых нынешних и прошлых нарушениях, подчеркивает важность содействия обеспечению потерпевших эффективными и действенными средствами правовой защиты и привлечения к суду виновных в соответствии с нормами внутригосударственного и международного права, призывает в этой связи к осуществлению в полном объеме закона о средствах массовой информации, с озабоченностью отмечая и осуждая при этом продолжающиеся случаи целенаправленного запугивания афганских журналистов и насилия над ними, например случаи похищения и даже убийства журналистов террористическими, а также экстремистскими и преступными группами, и настоятельно призывает афганские власти обеспечить расследование случаев преследования и нападения на журналистов и привлечение причастных лиц к суду;

39. *высоко оценивает* активное участие правительства Афганистана в процессе универсального периодического обзора, призывает и впредь обеспечивать активное участие афганского гражданского общества в этом процессе и призывает к своевременному осуществлению рекомендаций, содержащихся в соответствующем докладе;

40. *вновь подтверждает* важную роль Независимой афганской комиссии по правам человека в поощрении и защите прав человека и основных свобод, подчеркивает необходимость обеспечения гарантий ее конституционного статуса и осуществления ее мандата, уделяя основное внимание общинам на всей территории Афганистана, с тем чтобы содействовать более широкому информированию общественности и повышению уровня подотчетности правительства, отмечает первоначальные сомнения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека относительно новых назначений в Комиссию, подчеркивает, что правительству Афганистана важно подтвердить свою готовность придерживаться требований, предъявляемых к членам Комиссии в соответствии со статьей 11 закона о Комиссии и Парижскими принципами<sup>9</sup>, чтобы Комиссия сохранила за собой статус «А», приветствует решение правительства взять на себя всю полноту ответственности за основное финансирование Комиссии, настоятельно призывает правительство выполнить это решение, настоятельно призывает Комиссию тесно взаимодействовать с афганским гражданским обществом и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку в этом плане;

41. *ссылается* на резолюции Совета Безопасности [1674 \(2006\)](#) от 28 апреля 2006 года, [1738 \(2006\)](#) от 23 декабря 2006 года и [1894 \(2009\)](#) от

---

<sup>9</sup> Резолюция 48/134, приложение.

11 ноября 2009 года и полугодовой доклад о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, подготовленный Миссией по содействию в июле 2013 года, выражает свою серьезную озабоченность по поводу сохраняющегося большого количества жертв среди гражданского населения, в том числе среди женщин и детей, и того, как это отражается на местных общинах, отмечает, что ответственность за значительное большинство жертв среди гражданского населения несут «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы и незаконные вооруженные группы, вновь обращается с призывом принять все возможные меры для обеспечения защиты гражданского населения и призывает к принятию надлежащих дополнительных мер в этой связи и к полному соблюдению норм международного гуманитарного права и международного права прав человека;

42. *отмечает* дальнейший прогресс, достигнутый санкционированными Советом Безопасности Международными силами содействия безопасности и другими международными силами в деле обеспечения защиты гражданского населения и сведения к минимуму числа гражданских жертв, и призывает их продолжать прилагать энергичные усилия в этой связи, в частности путем постоянного пересмотра тактики и процедур, а также проведения разбора и расследования после проведения операций в сотрудничестве с правительством Афганистана в случаях, когда имеются жертвы среди гражданского населения и когда правительство считает такие совместные расследования уместными;

43. *вновь подтверждает* важность соблюдения международных обязательств для содействия осуществлению прав женщин, закрепленных в Конституции Афганистана, в этом контексте также вновь подтверждает важность осуществления резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности и ссылается на резолюции Совета 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года по вопросу о женщинах и мире и безопасности;

44. *подчеркивает* свою твердую и непоколебимую приверженность достижению полного и равного участия женщин во всех сферах афганской жизни, необходимость абсолютного равенства женщин перед законом, равного доступа к образованию и трудоустройству, а также участия и расширения прав и возможностей женщин в афганской политике, общественной жизни, государственном управлении и секторе безопасности на всех уровнях, особенно на руководящих должностях;

45. *высоко оценивает* достижения и усилия правительства Афганистана в борьбе с дискриминацией и обеспечении учета гендерной проблематики, в том числе в национальных приоритетных программах, и в деле защиты и обеспечения равноправия женщин и мужчин, как это гарантируется, в частности, ратифицированной Афганистаном Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>10</sup> и Конституцией Афганистана, а также Национальным планом действий в интересах женщин Афганистана и законом о ликвидации насилия в отношении женщин, отмечает прогресс в осуществлении этого закона, о котором сообщила Миссия по содействию, подчеркивает важность его полного осуществления как одного из ключевых обязательств по Токийской рамочной программе взаимной подотчетности и особо указывает на необходимость достижения дальнейшего прогресса в

<sup>10</sup> United Nations, *Treaty Series.*, vol. 1249, No. 20378.

гендерных вопросах в соответствии с международно-правовыми обязательствами Афганистана;

46. *решительно осуждает* все случаи дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и иных форм гендерно мотивированного и сексуального насилия, включая «убийства ради чести», подчеркивает важность борьбы с безнаказанностью в этих случаях, особенно если жертвами становятся активистки и видные деятельницы общественной жизни, принимает к сведению значительный прогресс, достигнутый правительством Афганистана в этом отношении, и вновь выражает признательность за все меры, принимаемые для противодействия целенаправленному насилию в отношении женщин, включая вклад Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»);

47. *подчеркивает* необходимость обеспечить уважение прав человека и основных свобод детей в Афганистане и напоминает о необходимости осуществления в полном объеме Конвенции о правах ребенка<sup>11</sup> и Факультативного протокола к ней, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>12</sup>, и Факультативного протокола к ней, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах<sup>13</sup>, всеми государствами-участниками, а также резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности от 26 июля 2005 года и всех других последующих резолюций по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и принимает к сведению доклад Генерального секретаря о детях и вооруженном конфликте в Афганистане<sup>14</sup> и выводы Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах<sup>15</sup>;

48. *выражает сильную озабоченность* в этой связи по поводу продолжающейся вербовки и использования детей незаконными вооруженными и террористическими группами в Афганистане, а также гибели и калечения детей в результате конфликта, подчеркивает в этой связи большое значение прекращения вербовки и использования детей в нарушение применимых норм международного права, а также прекращения всех иных нарушений и видов жестокого обращения в отношении детей, выражает признательность правительству Афганистана за прогресс, достигнутый в этом отношении, и за его твердую приверженность защите детей, включая решительное осуждение любой эксплуатации детей, о чем свидетельствуют создание Межведомственного руководящего комитета по защите прав детей, назначение координатора, занимающегося вопросами защиты детей, подписание правительством в январе 2011 года плана действий, включая приложения к нему, в отношении детей, связанных с национальными силами безопасности в Афганистане, а также одобрение правительством «дорожной карты» по ускорению выполнения этого плана действий, приветствует прогресс, достигнутый в осуществлении этого плана действий, и призывает к полному осуществлению положений этого плана действий в тесном сотрудничестве с Миссией по содействию;

<sup>11</sup> Ibid., vol. 1577, No. 27531.

<sup>12</sup> Ibid., vol. 2171, No. 27531.

<sup>13</sup> Ibid., vol. 2173, No. 27531.

<sup>14</sup> A/67/845-S/2013/245, пункты 23–34.

<sup>15</sup> S/AC.51/2011/3.

49. *признает* особые потребности девочек, решительно осуждает непрекращающиеся нападения террористов, а также угрозы нападений на учебные заведения, особенно те, в которых обучаются афганские девочки, и/или больницы и на пользующихся защитой лиц из числа школьного или медицинского персонала в Афганистане в нарушение применимых норм международного права и выражает глубокую озабоченность в связи с закрытием большого числа школ в результате террористических нападений или угроз нападений;

50. *приветствует* принятие правительством Афганистана Национального плана действий по борьбе с торговлей детьми, призывает к всеобъемлющему осуществлению этого Плана действий, приветствует инициативы с целью внести поправки в законодательство о противодействии торговле людьми и обеспечить его применение, руководствуясь Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>16</sup>, и подчеркивает важность рассмотрения вопроса о присоединении к этому Протоколу;

#### **Социальное и экономическое развитие**

51. *с удовлетворением принимает к сведению* Национальную стратегию развития Афганистана и идеи, изложенные правительством Афганистана в своем стратегическом документе, озаглавленном «На пути к самообеспечению: стратегическое видение десятилетия преобразований», а также содержащиеся в нем национальные приоритетные программы, в которых основное внимание уделяется экономическому росту, формированию доходов, созданию рабочих мест, управлению и развитию на благо человека;

52. *настоятельно призывает* все государства, систему Организации Объединенных Наций и международные и неправительственные организации, включая международные и региональные финансовые учреждения, продолжать оказывать Афганистану — в тесном взаимодействии с его правительством и в соответствии с Национальной стратегией развития и стратегическим документом, озаглавленным «На пути к самообеспечению: стратегическое видение десятилетия преобразований», а также изложенными в нем приоритетными национальными программами — всю возможную и необходимую гуманитарную помощь, помощь в восстановлении, реконструкции и развитии, а также финансовую помощь, помощь в сфере образования и материально-техническую помощь, подчеркивает весьма важное значение непрерывной и последовательной реализации национальных приоритетных программ и целей в области развития и управления, поставленных в Токийской рамочной программе взаимной подотчетности, и напоминает в этой связи о ведущей роли Миссии по содействию в поиске путей дальнейшего повышения слаженности и скоординированности международных усилий;

53. *признает*, что Афганистан значительно продвинулся в своем развитии и добился заметного прогресса за последние годы при неустанной поддержке международного сообщества, заявляет о своей поддержке решения Боннской конференции о проведении десятилетия преобразований (2015–2024 годы), в

<sup>16</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.



ходе которого Афганистан будет укреплять свой суверенитет путем упрочения полноценно функционирующего, стабильного государства, служащего своему народу, и настоятельно призывает правительство Афганистана вовлекать все слои афганского общества, в частности женщин, в разработку и осуществление программ помощи, восстановления, подъема и реконструкции;

54. *признает также*, что перед Афганистаном стоят трудные задачи, и высоко оценивает щедрость международного сообщества, которое, в очередной раз продемонстрировав свою приверженность долгосрочной поддержке экономического развития Афганистана на основе взаимной подотчетности, обязалось на Токийской конференции до 2015 года предоставить свыше 16 млрд. долл. США, а также заявило о своей готовности до 2017 года поддерживать помощь на уровне прошлого десятилетия или близком к нему уровне, приветствует неизменную решимость правительства Афганистана выполнить обязательства, взятые правительством в рамках Токийской рамочной программы взаимной подотчетности, и подчеркивает, что для того, чтобы международная поддержка в предстоящие годы не прекращалась, требуются решительные действия как международного сообщества, так и правительства;

55. *приветствует* постоянный прогресс в осуществлении Токийской рамочной программы взаимной подотчетности и применении механизма контроля, предусмотренного в этой Программе, в которой правительство Афганистана подтвердило свою приверженность укреплению системы управления, основанной на правах человека, верховенстве права и соблюдении Конституции Афганистана, и считает ее неотъемлемой составляющей для обеспечения устойчивого экономического роста и развития, а международное сообщество обязалось содействовать повышению эффективности помощи в целях развития путем ее согласования с национальными приоритетными программами Афганистана и предоставления помощи через национальный бюджет правительства, как это предусмотрено в Токийском заявлении;

56. *приветствует также* итоги совещания старших должностных лиц по Токийской рамочной программе взаимной подотчетности, проведенного в Кабуле 3 июля 2013 года, и заявление сопредседателей об этом совещании, в котором признаются как достижения правительства Афганистана и международного сообщества в деле осуществления ими своих обязательств по рамочной программе, так и необходимость ускорения прогресса, исходя из реальных, но более сжатых сроков, и ожидает проведение дальнейших совещаний, в том числе совещания Объединенного совета по координации и контролю и следующего совещания на уровне министров в 2014 году под сопредседательством правительств Афганистана и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии для обзора хода осуществления рамочной программы;

57. *приветствует далее* значительный прогресс, достигнутый правительством Афганистана в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности существенный прогресс в создании для мальчиков и девочек возможности поступить в школу и обеспечении женщинам и мужчинам доступа к базовым медицинским услугам, и признает, что для улучшения качества всех оказываемых базовых услуг потребуются внимание и выделение достаточных средств из национального бюджета;

58. *выражает признательность* международному сообществу за его работу по оказанию гуманитарной помощи и помощи в целях развития в интересах обеспечения стабилизации и развития в Афганистане, а также системе Организации Объединенных Наций и всем государствам и международным и неправительственным организациям, чей международный и местный персонал продолжает проявлять готовность оказывать помощь в удовлетворении гуманитарных потребностей, потребностей переходного периода и потребностей в области развития Афганистана, несмотря на проблемы безопасности и трудности доступа в определенные районы;

59. *признает* необходимость дальнейшего улучшения условий жизни афганского народа и особо отмечает необходимость укрепления и поддержки развития потенциала правительства Афганистана по предоставлению базовых социальных услуг населению на национальном, провинциальном и местном уровнях, в частности услуг в области образования и здравоохранения, а также необходимость оказания содействия развитию;

60. *настоятельно призывает* правительство Афганистана активизировать усилия по реформированию ключевых отраслей сферы услуг, таких как энергоснабжение и обеспечение питьевой водой, в качестве предпосылок для достижения прогресса в социально-экономическом развитии;

61. *высоко оценивает* работу правительства Афганистана по повышению бюджетной транспарентности и уже предпринятые им усилия по обеспечению налогово-бюджетной стабильности, отмечает стоящие впереди проблемы и настоятельно призывает не прекращать усилия для достижения целевых показателей поступлений, согласованных с Международным валютным фондом;

62. *выражает признательность* провинциальным группам по восстановлению за проводимую ими на уровне провинций работу в поддержку решения приоритетных национальных задач по укреплению потенциала местных учреждений;

63. *рекомендует* международному сообществу и корпоративному сектору поддерживать афганскую экономику в целях обеспечения долгосрочной стабильности и изыскивать возможности для развития торговли, наращивания объема инвестиций и увеличения закупок у местных производителей и рекомендует далее правительству Афганистана и впредь содействовать созданию таких экономических условий и формированию такой нормативно-правовой базы, которые были бы благоприятными для инвестиций частного сектора как на национальном, так и на субнациональном уровнях;

64. *особо отмечает* в этой связи важность укрепления местных и региональных транспортных сетей, что будет содействовать улучшению сообщения в интересах достижения экономического развития, стабильности и самообеспеченности, и в частности необходимость завершения строительства местных железных и автомобильных дорог и организации их обслуживания, разработки региональных проектов в интересах дальнейшего улучшения сообщения и расширения возможностей гражданской авиации на международных маршрутах;

65. *настоятельно призывает* все государства, а также межправительственные и неправительственные организации расширять сотрудничество с Афганистаном в области сельского хозяйства на основе Национальной рамочной программы развития сельского хозяйства и согласно

Национальной стратегии развития и профильной национальной приоритетной программе, соответственно, с целью содействия искоренению бедности и обеспечению социально-экономического развития, в том числе в сельских общинах;

66. *подтверждает* необходимость создания для афганских детей, особенно для афганских девочек, учебных и медицинских учреждений во всех районах страны, приветствует прогресс, достигнутый в сфере государственного образования, ссылается на Национальный стратегический план в области образования, который является хорошей основой для дальнейших достижений, рекомендует правительству Афганистана — с помощью международного сообщества — расширять сеть таких учреждений, готовить для них специалистов и добиваться неограниченного и равноправного доступа к ним для всех членов афганского общества, в том числе в отдаленных районах, и подтверждает также необходимость обеспечения профессионально-технического обучения подростков;

67. *высоко оценивает* усилия, предпринимаемые правительством Афганистана и донорами для оказания чрезвычайной помощи, однако по-прежнему выражает озабоченность общей гуманитарной ситуацией, подчеркивает необходимость дальнейшего оказания продовольственной помощи, которая должна обеспечивать удовлетворение неотложных потребностей внутренне перемещенных лиц, и призывает международное сообщество продолжать оказывать такую поддержку, а также своевременно, до наступления зимы, удовлетворить чрезвычайные гуманитарные потребности, о которых говорится в Общем плане гуманитарной деятельности для Афганистана 2013 года;

68. *признает*, что недостаточное развитие и ограниченные возможности повышают степень уязвимости Афганистана к стихийным бедствиям и суровым климатическим условиям, и в связи с этим настоятельно призывает правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, активизировать свои усилия, направленные на уменьшение опасности бедствий на национальном и субнациональном уровнях, модернизацию сельского хозяйства и увеличение сельскохозяйственного производства, чтобы тем самым уменьшить уязвимость Афганистана к таким неблагоприятным внешним условиям, как засуха, наводнения и другие стихийные бедствия;

69. *выражает признательность* правительствам тех стран, которые продолжают принимать афганских беженцев, в частности правительствам Пакистана и Исламской Республики Иран, признавая, что они до сих пор несут это тяжелое бремя, и просит международное сообщество продолжать оказывать щедрую поддержку для содействия добровольному, безопасному, достойному и окончательному возвращению беженцев, их реабилитации и реинтеграции;

70. *приветствует* итоги Международной конференции по выработке стратегии решения проблемы афганских беженцев в целях содействия добровольной репатриации, устойчивой реинтеграции и оказанию помощи принимающим странам, проведенной в Женеве 2 и 3 мая 2012 года, и ожидает дальнейшей реализации совместного коммюнике этой Конференции, в котором ставятся задачи увеличения доли лиц, окончательно возвращающихся в родные места, и оказания постоянной поддержки принимающим странам посредством

непрекращающейся поддержки и целенаправленных усилий со стороны международного сообщества;

71. *вновь напоминает* принимающим странам и международному сообществу об их обязательствах по международному беженскому праву, касающихся защиты беженцев, принципа добровольного возвращения и права искать убежище и обеспечения полного, безопасного и беспрепятственного доступа для учреждений, занимающихся оказанием чрезвычайной гуманитарной помощи, в целях обеспечения защиты беженцев и оказания им помощи и призывает страны продолжать принимать соответствующее число афганских беженцев для расселения, исходя из общей ответственности и проявляя солидарность;

72. *приветствует* продолжающееся добровольное, безопасное, достойное и окончательное возвращение афганских беженцев и внутренне перемещенных лиц, отмечая при этом с озабоченностью, что условия в некоторых районах Афганистана еще не способствуют безопасному и окончательному возвращению в родные места;

73. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, продолжать наращивать свои усилия по созданию условий для окончательного возвращения людей посредством дальнейшего расширения возможностей в плане их приема для полной реабилитации и реинтеграции остающихся афганских беженцев и внутренне перемещенных лиц;

74. *отмечает* в этой связи продолжающееся конструктивное сотрудничество между странами региона, а также трехсторонние и четырехсторонние соглашения между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, правительством Афганистана и правительствами стран, принимающих беженцев из Афганистана, в частности Пакистана и Исламской Республики Иран;

#### **Региональное сотрудничество**

75. *подчеркивает* решающее значение развития конструктивного регионального сотрудничества как эффективного средства содействия миру, безопасности, стабильности и социально-экономическому развитию в Афганистане, призывает к дальнейшему улучшению отношений и более тесному взаимодействию между Афганистаном и его соседями и призывает, в том числе региональные организации, прилагать дальнейшие усилия в этом направлении;

76. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия стран, подписавших Кабульскую декларацию о добрососедских отношениях<sup>5</sup>, по выполнению своих обязательств, вытекающих из этой Декларации, призывает все другие государства соблюдать эти положения и оказывать поддержку их осуществлению и приветствует подтверждение в коммюнике Кабульской конференции принципов, изложенных в этой Декларации;

77. *приветствует и поощряет* дальнейшие усилия правительств Афганистана и соседних государств-партнеров по укреплению доверия и сотрудничества друг с другом и ожидает, что в соответствующих областях будет расширяться сотрудничество между Афганистаном, всеми его соседними и региональными партнерами и региональными организациями в деле борьбы с «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными

группами и незаконными вооруженными группами, а также в деле содействия миру и процветанию в Афганистане, в регионе и за его пределами;

78. *приветствует* нынешние усилия правительства Афганистана, его соседних и региональных партнеров и международных организаций, включая Организацию исламского сотрудничества, по укреплению доверия и сотрудничества друг с другом, а также недавние инициативы по развитию сотрудничества, разработанные соответствующими странами и региональными организациями, включая трехсторонний саммит Афганистана, Пакистана и Турции, трехсторонний саммит Афганистана, Исламской Республики Иран и Пакистана и трехсторонний саммит Афганистана, Пакистана и Соединенного Королевства;

79. *подтверждает* поддержку региональных усилий, прилагаемых под афганским руководством в рамках Стамбульского процесса укрепления региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана<sup>4</sup>, приветствует итоги конференций на уровне министров «Сердце Азии», проведенных в Кабуле и Алмате соответственно в 2012 году и 2013 году в продолжение Конференции по безопасности и сотрудничеству в сердце Азии, состоявшейся в Стамбуле в 2011 году, и совещания старших должностных лиц в рамках Стамбульского процесса, состоявшегося в Нью-Йорке 23 сентября 2013 года, приветствует принятие планов осуществления всех шести определенных в качестве приоритетных мер укрепления доверия в таких областях, как предупреждение и ликвидация последствий бедствий, противодействие терроризму, борьба с наркотиками, региональная инфраструктура и торговля и возможности в области торговли и инвестиций, а также образование, высоко оценивает прогресс, достигнутый в рамках Стамбульского процесса с момента начала его осуществления, с интересом ожидает четвертой Конференции на уровне министров «Сердце Азии», которая состоится в Тяньцзине, с признательностью отмечает усилия по укреплению регионального диалога и доверия посредством Стамбульского процесса и напоминает, что Стамбульский процесс призван дополнять и поддерживать, а не подменять усилия, уже предпринимаемые региональными организациями, особенно если они касаются Афганистана;

80. *выражает признательность* за все усилия по расширению регионального экономического сотрудничества, направленные на поощрение экономического сотрудничества между Афганистаном, его соседями по региону, международными партнерами и финансовыми учреждениями, и признает, в частности, важную роль Конференции регионального экономического сотрудничества по Афганистану, Делийского саммита по вопросу об инвестициях, посвященного Афганистану, и его рекомендаций в отношении содействия привлечению иностранных инвестиций и развитию частного сектора и партнерств в Афганистане, Организации экономического сотрудничества, Программы центральноазиатского регионального экономического сотрудничества и Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, а также Шанхайской организации сотрудничества, Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в содействии развитию Афганистана;

81. *приветствует* решение государств — членов Шанхайской организации сотрудничества предоставить Афганистану статус наблюдателя при этой организации;

82. *приветствует и настоятельно призывает* предпринимать дальнейшие усилия по укреплению процесса регионального экономического сотрудничества, включая меры по содействию развитию региональной торговли и транзита, в том числе посредством заключения региональных и двусторонних соглашений о транзитной торговле, активизации сотрудничества в консульско-визовых вопросах и облегчения деловых поездок для расширения торговли, увеличения объема иностранных инвестиций и развития инфраструктуры, включая создание единой инфраструктуры, развитие энергоснабжения и транспорта и создание единой системы пограничного контроля, в целях содействия устойчивому экономическому росту и созданию рабочих мест в Афганистане, особо отмечая историческую роль Афганистана как сухопутного моста в Азии;

83. *рекомендует* странам из Группы восьми продолжать стимулировать и поддерживать сотрудничество между Афганистаном и его соседями посредством взаимных консультаций и согласований, в том числе в работе над проектами в целях развития в таких областях, как создание единой инфраструктуры, пограничный контроль и экономическое развитие;

#### **Борьба с наркотиками**

84. *приветствует* усилия правительства Афганистана по борьбе с производством наркотиков в Афганистане, принимает к сведению выпущенный в мае 2013 года доклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности под названием «Афганистан: обзор по опиуму, 2012 год», подтверждает свою глубокую озабоченность расширением масштабов выращивания этой культуры и производства незаконных наркотических средств в Афганистане, главным образом в районах, где особенно активно действуют «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы и преступные элементы, а также продолжающимся оборотом наркотиков и, руководствуясь принципом общей и совместной ответственности, подчеркивает, что правительству, поддерживаемому международными и региональными организациями, а также Международными силами содействия безопасности, в рамках выполнения возложенных на них функций, необходимо прилагать более энергичные, скоординированные и решительные совместные усилия для борьбы с этой угрозой;

85. *подчеркивает* важное значение всеобъемлющего и сбалансированного подхода к решению проблемы наркотиков в Афганистане, для обеспечения эффективности которого необходимо интегрировать его более широкие усилия, предпринимаемые в сфере обеспечения безопасности, управления, обеспечения верховенства права и прав человека, а также социально-экономического развития;

86. *подчеркивает также* в этой связи, что разработка программ обеспечения альтернативных источников средств к существованию имеет ключевое значение для успешной борьбы с наркотиками в Афганистане и что устойчивые стратегии требуют международного сотрудничества, и настоятельно призывает правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, содействовать созданию стабильных источников дохода в формальном секторе производства, а также в других секторах и расширять доступ к источникам разумно обоснованного и стабильного кредитования в сельских районах, тем самым значительно улучшая жизнь и здоровье и повышая безопасность людей, особенно в сельских районах;

87. *с глубокой озабоченностью отмечает* тесную связь между наркоторговлей и террористической деятельностью «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп и преступных групп, которая представляет серьезную угрозу для безопасности, верховенства права и развития в Афганистане, и подчеркивает в этой связи важность полного осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 1735 (2006) от 22 декабря 2006 года и 1822 (2008) от 30 июня 2008 года;

88. *призывает* все государства-члены к дальнейшей активизации в этой связи своих усилий по сокращению спроса на наркотики в своих странах и в мире в целом, чтобы внести свой вклад в дело окончательного искоренения незаконного выращивания наркосодержащих культур в Афганистане;

89. *подчеркивает* необходимость предотвращения оборота и утечки химических прекурсоров, которые используются для незаконного производства наркотиков в Афганистане, и призывает в связи с этим к полному осуществлению резолюции 1817 (2008) Совета Безопасности от 11 июня 2008 года;

90. *поддерживает* борьбу с незаконным оборотом наркотиков и их прекурсоров в Афганистане, в соседних государствах и в странах, расположенных вдоль маршрутов незаконного оборота наркотиков, в том числе более тесное сотрудничество между ними для усиления мер по борьбе с наркотиками и контроля за международной торговлей химическими прекурсорами, и подчеркивает важное значение оказания технической помощи и содействия государствам транзита, в наибольшей степени сталкивающимся с этой проблемой, для поддержания их потенциала в этой области;

91. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, добиваться того, чтобы борьба с наркотиками стала составной частью всех национальных программ, и принять меры к тому, чтобы она стала одним из основных элементов комплексного подхода, а также активизировать свои усилия по борьбе с выращиванием опийного мака и наркоторговлей в соответствии со сбалансированным планом осуществления скорректированной Национальной стратегии Афганистана в области борьбы с наркотиками;

92. *высоко оценивает* усилия, предпринимаемые правительством Афганистана в этом направлении, а также усилия по корректировке и осуществлению Национальной стратегии в области борьбы с наркотиками, включая План приоритетных мероприятий, и уточнению и достижению контрольных показателей, настоятельно призывает правительство и международное сообщество предпринять решительные действия, в частности для того, чтобы положить конец переработке наркотиков и торговле ими посредством принятия конкретных мер, предусмотренных в этой Стратегии, а также посредством таких инициатив, как инициатива по стимулированию высоких показателей, которая осуществляется с целью поощрения усилий губернаторов по сокращению масштабов выращивания наркосодержащих культур в их провинциях, и рекомендует властям Афганистана разработать на провинциальном уровне планы по борьбе с наркотиками;

93. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать правительству Афганистана помощь в осуществлении его Национальной стратегии в области борьбы с наркотиками, направленной на искоренение выращивания наркосодержащих культур и ликвидацию производства, оборота

и потребления незаконных наркотиков, в том числе посредством оказания более значительной поддержки афганским правоохранным органам и органам уголовной юстиции, а также наращивания содействия развитию сельского хозяйства и сельских районов для создания альтернативных источников дохода для фермеров, сокращения спроса, уничтожения незаконных посевов, повышения осведомленности общественности, укрепления потенциала учреждений по борьбе с наркотиками и центров по лечению наркоманов и уходу за ними, и вновь обращается с призывом к международному сообществу направлять, по мере возможности, средства, предназначенные для борьбы с наркотиками, через правительство Афганистана;

94. *напоминает* о необходимости укрепления международного и регионального сотрудничества с Афганистаном в рамках его неустанных усилий по борьбе с производством и незаконным оборотом наркотиков, признает угрозу, создаваемую производством, сбытом и оборотом незаконных наркотических средств для международного мира и стабильности в регионе и за его пределами, признает также прогресс, достигнутый благодаря соответствующим начинаниям в рамках инициативы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности под названием «Парижский пакт», подчеркивает важное значение дальнейшего прогресса в деле осуществления этих начинаний и с удовлетворением отмечает итоги совещания на уровне министров в рамках инициативы «Парижский пакт», проведенного в Вене 16 февраля 2012 года в продолжение парижско-московского процесса как одного из основных механизмов борьбы с оборотом опиатов, особо отмечает важное значение эффективного осуществления Венской декларации<sup>17</sup> странами-партнерами, которые должны работать в консультации с правительством Афганистана и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, приветствует дальнейшие настойчивые усилия правительства на этом направлении, а также его намерение укреплять международное и региональное сотрудничество в этой области и с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в этом плане в рамках процесса «Сердце Азии»;

95. *приветствует* инициативы по укреплению сотрудничества между Афганистаном и его соседями в деле усиления пограничного контроля в целях принятия всеобъемлющих мер по борьбе с наркотиками, включая финансовые аспекты, подчеркивает важность осуществления такого сотрудничества, особенно с помощью двусторонних механизмов, а также механизмов, введенных Организацией Договора о коллективной безопасности, Совещанием по взаимодействию и мерам доверия в Азии, Организацией экономического сотрудничества, Шанхайской организацией сотрудничества, Центральноазиатской антинаркотической «четверкой» и другими, и приветствует намерение правительства Афганистана укреплять международное и региональное сотрудничество в области пограничного контроля с соответствующими партнерами;

96. *подчеркивает* важность того, чтобы соответствующие международные и региональные структуры, включая Организацию Объединенных Наций и Международные силы содействия безопасности — в рамках выполнения возложенных на них функций, — продолжали сообща

<sup>17</sup> См. E/CN.7/2012/17.



эффективно поддерживать осуществляемые под афганским руководством постоянные усилия, направленные на устранение угрозы, создаваемой незаконным производством и оборотом наркотиков, приветствует в этой связи

региональную программу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, предназначенную для Афганистана и соседних стран, и призывает соответствующие страны продолжать свое участие в ней;

97. *отмечает* осуществление Афганистаном, Исламской Республикой Иран и Пакистаном региональных мероприятий в рамках их трехсторонней инициативы по борьбе с наркотиками;

98. *подчеркивает* необходимость скоординированных региональных усилий для решения проблемы наркотиков и в этой связи приветствует проведение в Исламабаде 12 и 13 ноября 2012 года Региональной конференции на уровне министров по борьбе с наркотиками в целях развития регионального сотрудничества для борьбы с оборотом наркотиков;

99. *воздает должное памяти* всех невинно погибших в борьбе с наркоторговцами, в том числе сотрудников органов безопасности Афганистана и соседних стран;

#### **Координация**

100. *выражает признательность* Миссии по содействию за работу по выполнению мандата, возложенного на нее Советом Безопасности в его резолюции 2096 (2013), и подчеркивает непреходящее значение центральной и беспристрастной координирующей роли Организации Объединенных Наций в поощрении более согласованных международных действий;

101. *приветствует* изменение масштабов присутствия Миссии по содействию в Афганистане, которое позволяет Организации Объединенных Наций, по просьбе правительства Афганистана, выполнять свою жизненно важную роль в деле координации и оказания поддержки, если этому не препятствуют условия безопасности;

102. *подчеркивает* необходимость обеспечения Миссии по содействию надлежащими ресурсами, а также ее защиты афганскими властями при международной поддержке, надлежащим образом, для выполнения ее мандата;

103. *признает* центральную роль, которую играет Объединенный совет по координации и контролю, подчеркивает, что роль Совета состоит в оказании Афганистану поддержки, в частности путем мониторинга и поддержки Кабульского процесса и посредством координации международных программ помощи и развития, и приветствует дальнейшие усилия по обеспечению надлежащего руководства и поощрению более согласованных международных действий;

104. *просит* Генерального секретаря каждые три месяца представлять Генеральной Ассамблее доклад о событиях в Афганистане, а также о ходе осуществления настоящей резолюции;

105. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Афганистане».

*55-е пленарное заседание,  
20 ноября 2013 года*